

Content translation analytics

Pau Giner

What is Content Translation?

A tool to create a new article in language X based on an article in language Y

Supporting the translation process:

- **Technically.** Automatic translation, glossaries...
- **Socially.** Prevent automatic translation abuse, provide entry points where translation may be needed...

What is Content Translation?

Ludwig Mies van der Rohe

English [view article](#)

Ludwig Mies van der Rohe (born **Maria Ludwig Michael Mies**; March 27, 1886 – August 19, 1969) was a German-American [architect](#).^[1] He is commonly referred to, and was addressed, as **Mies**, his surname. He served as the last director of Berlin's [Bauhaus](#), and then headed the department of architecture, [Illinois Institute of Technology](#) in Chicago, where he developed the Second Chicago School. Along with [Le Corbusier](#), [Alvar Aalto](#), and [Frank Lloyd Wright](#), he is widely regarded as one of the pioneering masters of [modern architecture](#).

Mies, like many of his post-[World War I](#) contemporaries, sought to establish a new architectural style that could represent modern times just as [Classical](#) and [Gothic](#) did for their own eras. He created an influential twentieth century architectural style, stated with extreme clarity and simplicity. His mature buildings made use of modern materials such as industrial steel and [plate glass](#) to define interior spaces. He strove toward an architecture with a minimal framework of structural order balanced against the implied freedom of free-flowing open space. He called his buildings "skin and bones" architecture. He sought a rational approach that would guide the creative process of architectural design, but he was always concerned with expressing the spirit of the modern era. He is often associated with his quotation of the aphorisms, "[less is more](#)" and "[God is in the details](#)".

Ludwig Mies van der Rohe


Nederlands

Ludwig Mies van der Rohe (geboren **Maria Ludwig Michael Mies**; 27 Maart 1886-19 augustus 1969) was een Duits-Amerikaans [architect](#).^[1] Hij is algemeen bekend, en was gericht, zoals **Mies**, zijn achternaam. Hij diende als de laatste directeur van de Berlijnse [Bauhaus](#), en vervolgens gingen de afdeling architectuur, [Illinois Institute of Technology](#) in Chicago, waar hij de ontwikkelde Tweede Chicago School. Samen met [Le Corbusier](#), [Alvar Aalto](#), en [Frank Lloyd Wright](#), wordt hij algemeen beschouwd als een van de baanbrekende meesters van de [moderne architectuur](#).

× Word information

Alternate translations

Ludwig Michael **Mies**; 27 **Maart 1886-19** augustus 1969)...

from Google Translate 

More information at https://www.mediawiki.org/wiki/Content_Translation

Design goals for the tool

- **More translations**

- We want more content to be available in more languages.

- **Better translations**

- We want quality content to be created using the tool.

- **Easier translations**

- We want to make life easier to current (expert) translators, but also attract new users to a new easy form of contribution.

Analytics

We want some questions to be answered about the use and impact of the tool

More translations

- How many translations (and drafts) have been created?
- How much did language support increase? (X articles available in Y new languages)
- How many readers were accessing their non-native version of the article before and after there is a translation in their language?

Better translations

- How much it takes to create a translation?
(time, number of sessions, time per session)
- Which is the “quality” of those articles?
 - Length (+ % compared to the original)
 - % of automated translation
 - ...
- Which is the evolution of articles created from translations?
 - Are they expanded/modified/reverted?
 - Are other users participating?
- Number of views (impact)

Easier translations

- Which is the expertise of our users? Are new editors using it?
- Which kind of content is translated with the tool?
 - Featured/long/short, topics...
- How useful were the different aids provided in the tool?
 - Which is the quality of automated translation per language? (how much is corrected/completely removed by users)
 - Which translation services are used?

We want feedback

Feel free to provide us with:

- Ideas on how to estimate “abstract measure” such as “quality of articles”
- Issues with the proposed metrics (and possible solutions)
- New metrics to consider
- Any other comment